

EL CONCEPTO DE ALFABETIZACION

Sus implicaciones en la educación de personas jóvenes y adultas

Claudia Lemos Vóvio y Vera Masagão Ribeiro

ORGANIZACIÓN ACCIÓN EDUCATIVA, ASESORÍA, INVESTIGACIÓN E INFORMACIÓN

www.acaoeducativa.org

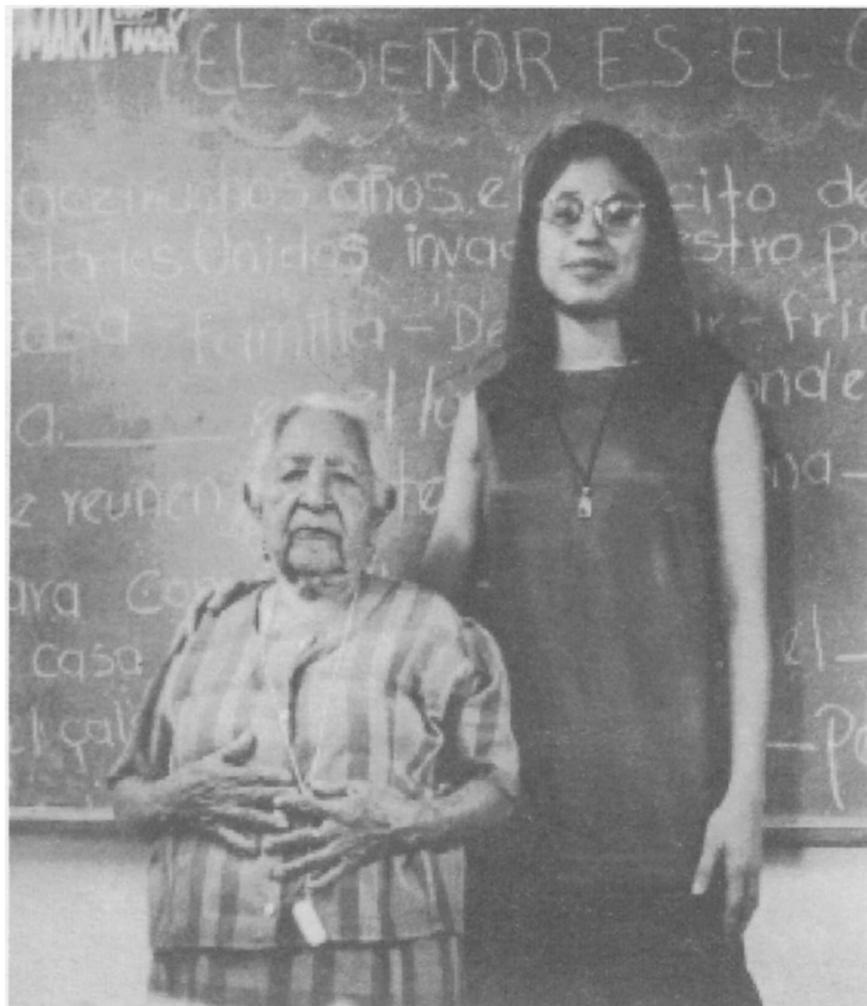
e-mail: claudia@acaoeducativa.org y vera@acaoeducativa.org

INTRODUCCIÓN. Este artículo presenta fundamentos y opciones metodológicas que orientaron la elaboración de una colección de materiales didácticos destinados a la alfabetización y la escolarización inicial de jóvenes y adultos, especialmente lo que concierne al aprendizaje de la lectura. La colección *Vivir, Aprender* fue elaborada por la organización no gubernamental Acción Educativa, entre 1997 y 1999, con el financiamiento del Ministerio de Educación Brasileño.

La propuesta pedagógica de esos materiales supone que la lectura y la escritura son prácticas sociales con contenidos para el desenvolvimiento de las personas en la sociedad, sin limitarse a la enseñanza de técnicas de codificación y decodificación. Por ello, el material didáctico producido privilegia la organización de las actividades y la disposición de diversos tipos de textos correspondientes a las principales demandas sociales del uso de la lengua escrita.

Establecer esa opción no fue tarea fácil, en especial porque difiere de las prácticas de enseñanza tradicionalmente desarrolladas en la escuela y aplicadas en los libros didácticos. Esas prácticas y libros basados en la enseñanza del funcionamiento de los mecanismos de la escritura, no contemplan el aprendizaje necesario para enfrentarse con la lectura y la escritura fuera de la escuela. Nuestros materiales constituyen una iniciativa reciente y poco sistematizada en la educación de jóvenes y adultos.

La creencia del poder de la alfabetización para promover el progreso



ENIAC MARTÍNEZ ULLOA (INEA)

socioeconómico y la emancipación de las personas impulsó diversas campañas de alfabetización de adultos en todo el mundo. La mayoría de ellas, sin embargo, no surtieron los efectos deseados. Programas breves, que enseñaban los principios de la escritura, no resultaron suficientes para proporcionar a los alumnos la autonomía necesaria que les permitiera usar la escritura como herramienta para continuar aprendiendo. El regreso de los "alfabetizados" a ambientes poco instruidos, con escasa transformación de sus condiciones socioeconómicas, provocaba una vuelta al analfabetismo.

Los pobres resultados de esas campañas de alfabetización llevaron, a quienes proponían políticas educativas, a menospreciar la educación de adultos; pero varios estudios rigurosos sobre el fenómeno de la alfabetización en diver-

sas sociedades sugirieron que el problema no residía en la capacidad de aprender de los adultos, sino en las concepciones que fundamentaban las prácticas de alfabetización.

Se formularon fuertes críticas a la creencia de que el dominio de la técnica de la lectura y la escritura, en sí, tiene el poder de transformar a las personas en sociedad. En esta nueva perspectiva se entiende a la alfabetización como un fenómeno cultural complejo, cuyos efectos están relacionados con los contextos sociales en los que se realiza. No importa lo que la escritura hace con las personas, sino lo que las personas hacen con la escritura.

ACTIVIDADES. ¿Qué implicaciones pueden tener estas teorías y el concepto de alfabetización para las prácticas pedagógicas y los materiales educativos para jóvenes y adultos? El concepto de alfabetización abarca múltiples dimensiones, principalmente la individual y la social. La primera se refiere a la posesión individual de capacidades relacionadas con la lectura y la escritura, que incluyen no sólo la decodificación de palabras, sino a un amplio conjunto de habilidades de comprensión e interpretación como, por ejemplo, establecer relaciones entre ideas, hacer deducciones, reconocer lenguaje figurado, combinar información textual con información extra-textual, etc. Tales habilidades deben ser aplicadas a una amplia gama de textos. La dimensión social de la alfabetización tiene que ver con las prácticas sociales que involucran a la escritura y a la lectura en determinados contextos. Lo que está en juego, en ese

ámbito, son los objetivos prácticos de quien utiliza la lectura y la escritura, las interacciones que se establecen entre los que se comunican por medio de ella, las demandas de los grupos sociales, las representaciones y los valores asociados a la lectura y la escritura que un determinado grupo cultural asume y difunde.

Para la práctica alfabetizadora con jóvenes y adultos es fundamental buscar las conexiones entre esas dos dimensiones, ya que el quehacer pedagógico con-

nes y adultos tomar en cuenta los géneros textuales que circulan en el medio social, los diversos usos sociales de la lectura y de la escritura y también las habilidades cognitivas, actitudes y valores de los involucrados; exhortamos a un análisis de las interrelaciones entre oralidad, escritura y alfabetización.

Más allá de la importancia de la diversidad textual, las prácticas pedagógicas pueden tratar de modo más productivo la relación entre la oralidad y

guía escrita en las cuales los alumnos se desenvuelven.

RESULTADOS. La formación de lectores autónomos, que continúan utilizando la lectura y la escritura para aprender y desarrollarse a lo largo de la vida depende de los conocimientos sobre los mecanismos de la escritura, de la familiaridad con diversos tipos de texto y del dominio de estrategias eficientes de procesamiento de información. Es preciso que



FRANCISCO MATA ROSAS (INEA)

siste exactamente en la orientación sistemática del desarrollo de los individuos y de su inserción en un contexto socio-cultural específico. En el caso de la educación formal en sociedades letradas, el proyecto consiste prioritariamente en la capacitación de los individuos para que con algún nivel de autonomía hagan uso intenso y diversificado de la lengua escrita.

No es el aprendizaje de la lengua escrita en sí el que transforma a las personas, sino los usos que éstas hacen de ese instrumento; se abren así nuevas perspectivas para el desarrollo de prácticas pedagógicas que respondan con más eficiencia a las demandas sociales relacionadas con la alfabetización. Proponemos a los programas de educación de jóve-

lo escrito. Muchos alumnos jóvenes y adultos, al realizar su paso por la enseñanza básica, destacan ganancias relativas a la capacidad de comunicación oral entre los principales beneficios que la escuela les brinda. La escuela promueve momentos de habla en público o de trabajo colectivo, acompañados por textos escritos, que amplían los recursos expresivos de los alumnos. Ese desenvolvimiento de lo oral, por otro lado, apoya el aprendizaje de la lectura y de la escritura, la comprensión e interpretación de la palabra escrita, principalmente por medio del comentario oral. Lo esencial es que las actividades organizadas en los libros promuevan el desenvolvimiento de las aptitudes adecuadas a las situaciones reales del uso de la len-

los jóvenes y adultos estén motivados para continuar aprendiendo, que se interesen por lo que se les presenta a futuro, sepan monitorear sus propios procesos de formación, tengan ánimo para modificar sus condiciones de existencia y busquen una vida mejor para ellos y para la comunidad. Los efectos de la alfabetización dependen del contexto psicosocial en el que se realiza. Cuando Paulo Freire destaca la importancia de la lectura del mundo, antes que la lectura de la palabra, está llamando la atención hacia esa dimensión extralingüística que es esencial para que el proceso de alfabetización de hecho haga la diferencia para los jóvenes y los adultos.

Considerando la importancia de los aspectos cognitivos y motivacionales que

dan apoyo al proceso de formación de lectores, las actividades propuestas en la colección *Vivir, Aprender* buscan proporcionar recursos de aprendizaje en los cuales sea posible:

- La identificación, por parte de los educadores, de las representaciones de los alumnos sobre el objeto de estudio y sobre su propio proceso de aprendizaje, fomentando el autoanálisis y la valoración de sus saberes.

- La comparación, por parte de los alumnos, de aquello que ya saben con respecto a lo que será aprendido, fomentando la búsqueda de información, conocimientos y procedimientos necesarios para emprender nuevos aprendizajes.

- La explicación por los alumnos, en diferentes formas (oral, escrita, diseños y esquemas), de los procedimientos que ellos utilizan para solucionar situaciones difíciles, fomentando la capacidad de pensar.

- El reconocimiento de la discusión para la confrontación entre diversos procedimientos de solución, a fin de mejorar las estrategias de los alumnos en la resolución de problemas.

El aprendizaje de la lectura y la escritura es favorecido por este tipo de recursos formativos, dirigiéndose hacia el desarrollo crítico y de motivación para la transformación individual y colectiva, convirtiéndose en un ejercicio ciudadano. Las personas jóvenes y adultas, además de formarse en la lectura y escritura, se desarrollan como sujetos creativos capaces de formular y realizar sus proyectos de vida. Se destacan tres criterios para la selección de textos en los libros para jóvenes y adultos:

- La organización de antologías de textos que correspondan a las diferentes situaciones reales de lectura con las cuales las personas se enfrentan cotidianamente.

- La disposición de textos que tratan de asuntos relevantes y de interés de los jóvenes y adultos: problemas sociales, cuestiones relacionadas al mundo del trabajo, la salud y sexualidad, las relaciones interpersonales, entre otros.

- La consideración del grado de familiaridad y conocimiento por parte de jóvenes y adultos de tipos textuales, soportes, recursos lingüísticos y características visuales de los textos seleccionados. Esos conocimientos previos deben orientar la disposición de los textos, en los materiales, partiendo del nivel de comprensión y dominio de características lingüísticas exigidas en la lectura de cada uno de ellos.

En la colección *Vivir, Aprender*, se organizan los textos en unidades temáticas, en las cuales los educandos pueden leer textos de diversos géneros y realizar actividades en torno a un mismo tema; al mismo tiempo, se favorecen las relaciones entre los contenidos y la construcción de redes conceptuales cada vez más ricas.

RECOMENDACIONES PARA LA ACCIÓN. Destacan tres elementos básicos que guían la elaboración de la colección *Vivir, Aprender* y que pensamos constituyen parámetros útiles para la producción de otros materiales dirigidos al aprendizaje de la lectura y la escritura por jóvenes y adultos:

1. Los libros y las actividades de aprendizaje deben abarcar una amplia diversidad de textos que correspondan a las diferentes situaciones de lectura y escritura a las que las personas se enfrentan cotidianamente dentro de su realidad social, promoviendo la vivencia de esas situaciones simultáneamente con el aprendizaje del mecanismo de decodificación del texto escrito.

2. Las actividades propuestas en los materiales deben colocar al educador en el papel de mediador de la lectura. Se espera que el educador, por medio de las actividades de los materiales, conduzca a los lectores hacia la definición de un propósito para la lectura de cada texto, la movilización de conocimientos previos sobre el tema y el tipo de texto a ser estudiado. Las actividades deben ser organizadas de modo que el educador pueda ofrecer información que facilite la comprensión del texto y establecer un diálogo con los alumnos, motivándolos a comentar, interrogar, opinar sobre el contenido de la lectura y, finalmente, confrontar con los demás sus propios puntos de vista. Es necesario incluir

acciones que paulatinamente sean transferidas por los alumnos en la medida que ganan autonomía como lectores y escritores.

3. Los textos que componen el material didáctico deben ser relevantes y significativos para los adultos. La definición de los textos que componen los libros debe tener como principal objetivo la formación de lectores autónomos, capaces de leer diferentes textos disponibles en su entorno. □

Agradecemos la colaboración de Zulma Amador Rodríguez en la traducción de este artículo.



Lecturas sugeridas

OLSON, DAVID, *El mundo sobre el papel*. España, Col. I.E.A., Gedisa, 1998.

información@gedisa.com
www.gedisa.com

ONG, W., *Oralidad y escritura: Tecnologías de la palabra*, México, Fondo de Cultura Económica, 1993.

ventas@fce.com.mx
www.fce.com.mx

RIBEIRO, VERA. (Coord.), *Educação de jovens e adultos : proposta curricular para o primeiro segmento do ensino fundamental*. São Paulo: Ação Educativa; Brasília : Ministério da Educação e do Desporto, 1997*.
RIBEIRO, VERA, *Alfabetismo e Atitudes*, São Paulo/Campinas, Ação Educativa/Papirus, 1999.

SOARES, MAGDA, *Letramento: um tema em três gêneros*, Belo Horizonte, Autêntica, 1998.

autentica@autenticaeditora.com.br
www.autenticaeditora.com.br

STREET, BRIAN V., "Alfabetización y cultura", *Boletín Proyecto Principal de Educación en América Latina y el Caribe*, núm. 32. Organización de Estados Iberoamericanos, 1993, pp. 39-46.

unesco@unesco.cl

www.campus-oei.org y www.oei.es

VÓVIO, C. L. (Coord.), *Viver, aprender : educação de jovens e adultos*, (4 livros). São Paulo: Ação Educativa; Brasília: Ministério da Educação e do Desporto, 1999.

*Las publicaciones de Acción Educativa se pueden conseguir a través de:

candelaria@acaoeducativa.org
www.aaoeducativa.org